



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

ing to rule, therefore, the sequence should be primary, just as it is in the first *ut*-clause. The violation of the rule is probably due primarily to the intervening *factum esse*. The speaker's attention relaxed for a moment; *factum esse* is an alluring point of support for an *ut*-clause, and he completed the sentence as though the words *ut. . . statueretur* really were dependent upon that infinitive.

To find Cicero, the master, thus nodding may be some small consolation to the school boy whose composition papers come back with many embellishments from the hand of the teacher. As a matter of fact, many similar irregularities are found in Cicero's writings, especially in the philosophical works, which were thrown off hastily, and in many cases at least lacked final revision. For example, compare Tusc. Disp. 5.33: *non ego hoc loco id quaerendum puto, verumne sit, quod Zenoni placuerit quodque eius auditori Aristoni, bonum esse solum quod honestum esset*.

The last six words are an expansion of *id*, the implied subject of *verumne sit*: 'at this time I do not think that the question should be raised whether it is true, as Zeno and his pupil Aristo held, that virtue is the sole good'; but the perfect subjunctive in the intervening relative clause throws the speaker off the track, and he finishes his sentence as if the remaining words, *bonum. . . esset*, were in dependence upon *placuerit*.

A still more striking and interesting case is found in Tusc. Disp. 5.19:

*Cave enim putes ullam in philosophia vocem emissam clariorem, ullamve esse philosophiae promissum uberius aut maius. Nam quid proficitur? o di boni! perfecturam se, qui legibus suis paruisset, ut esset contra fortunam semper armatus, . . . ut esset semper denique beatus.*

Obviously the indirect discourse of this passage depends upon *Nam quid proficitur?* ('For what does she promise?'); yet all the subordinate clauses in the indirect discourse are in secondary sequence. The explanation seems to be that the speaker was influenced by a reminiscence of *vocem emissam (esse)*, which appears earlier in the passage.

If our manuscript tradition is to be trusted, there are clauses in which the wrong mood is written through the influence of intervening phrases, e.g. in Tusc. Disp. 5.17 and 5.37. But more curious still is the substitution of a *quin*-clause for the infinitive of indirect discourse under the influence of an intervening *dubitare non possumus* which is quite parenthetical (Tusc. Disp. 1.88):

*Hoc premendum etiam atque etiam est argumentum, confirmato illo (de quo, si mortales animi sunt, dubitare non possumus), quin tantus interitus in morte sit, ut ne minima quidem suspicio sensus relinquitur.*

Logically, the *quin*-clause expands *illo*:

'This argument must be pressed home again and again after establishing the point (about which, if souls are mortal, there can be no doubt) that death accomplishes a destruction so complete that not even the least trace of sensibility remains'.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA.

H. C. NUTTING.

## A PASSION PLAY IN LATIN

Last Christmas, the Latin Club of Ohio Wesleyan University sent out a band of carolers, who serenaded the various members of the Faculty, bearing lighted candles and singing Christmas carols in Latin. During Holy Week a passion play, arranged by Professor Robinson, of the Latin Department, was presented very successfully for the first time. It is proposed to make this presentation an annual feature of Holy Week at the University. The play, entitled *Christus Triumphator*, tells the story of the Passion and the Resurrection, making use of the words of the Vulgate. The narrative portions are accompanied by many beautiful old Latin hymns appropriate to the text. The characters are the Spirit of Religion, the Spirit of the Gospels, the Angel at the Tomb, Mary Magdalene, and a Chorus of Angels. Copies of this morality play may be obtained, at twenty-five cents each, from the undersigned.

DELAWARE, OHIO.

DWIGHT NELSON ROBINSON.

## Classical Articles in Non-Classical Periodicals

### III

- Engineering Education—April, The Classics for Engineers, Evan T. Sage [a reply to an article by R. Hering, in Engineering News Record, June 26, 1919, entitled Training in Latin and Greek not for Engineers].
- Journal des Savants—Sept.-Oct., 1919, J. Puig y Cadafalch, Antoni de Falquera, J. Goday y Casals, L'Arquitectura Romanica a Catalunya (Marcel Dieulafoy [conclusion]); E. Pais, Les Attributions Militaires et les Attributions Religieuses du Tribunal de la Plébe (A. Piganiol).
- Logos—1919 Heft 3, Sokrates, Eugen Kühnemann.
- Museum Journal, University of Pennsylvania—March, Attic Vases from Orvieto, S. B. Luce; Ancient Helmets from Italy, S. B. Luce.
- Nachrichten von der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Philologisch-Historische Klasse—1919, Heft 2, Kleine Beiträge zur Lateinischen Deklination, E. Hermann [deals with the "Bedeutung der Wörtchen *ne, ne, nei* in den Indogermanischen Sprachen"].
- National Geographic Magazine—Aug., Antioch, The Glorious, W. H. Hall.
- La Nouvelle Revue—March, (Raphaël Giovagnoli, Spartacus, Traduction de J. Bierstock).
- La Nouvelle Revue Française—March, De Quelques Anthologies. Les plus jolies Roses de l'Anthologie Grecque, cueillies par Gabriel Soulages. Les Dionysiaques de Nonnos, Fragments traduits par Mario Meunier (Henri Ghéon).
- Open Court—July, Aug., Sept., Alexander in Babylon, H. A. [a tragedy, in verse, in five acts].
- Philosophical Review—March, The Church and Society, A Study in Contemporary Realism [there is much citing of Plato's Republic].
- Rendiconti della Reale Accademia dei Lincei—June, 1919, Il Trattato di Cicerone De Re Publica e le Teorie di Polibio sulla Costituzione Romana, E. Ciaceri.
- Revue de l'Histoire des Religions—Jan.-Feb., Rendel Harris, Testimonies (Ch. Guignebert); Denyse Le Lasseur, Les Déeses armées dans l'Art Classique Grec et leur Origines Orientales (René Dussaud).
- School and Society—April 3, Greek at Oxford [brief summary of the discussion which preceded the passing of the statute abolishing compulsory Greek].
- School Review—Sept., Observations on Two Latin Vocabulary Tests, Elsie G. Hobson.
- Sewanee Review—April-June, "That Young Prig, Telemachus", S. E. Bassett.
- Studies—June, Euripides the Politician, W. J. M. Starkie.
- University Magazine—April, Tristis Hiems, Agnostus [a poem, in Latin hexameters].
- Zeitschrift für Romanische Philologie—1920, XL Band, Heft 3, Amerikanisch-Spanisch und Vulgärlatein, Max L. Wagner; Edmond Faral, Recherches sur les Sources Latines des Contes et Romans courtois du Moyen Âge (Giulio Bertoni); also note on Latin *coturnix*.

G. H. G.